

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

ಸಮಾಧಾನವಾಗದೆ ಮತ್ತೆ ಅವರ ಹಕ್ಕಿರ ಬಂದು, ಗದ್ದ ಮತ್ತು ತಲೆಗಳನ್ನು ಮೇಲೆ ಕೆಳಗೆ ಮಾಡುವ ಕೆಲಸವನ್ನು ಅನೇಕ ಸಲ ಪುನರಾವರ್ತನೆ ಮಾಡಿದ. ಫೋಟೋ ತೆಗೆಯುವ ಕೆಲಸ ಇಮ್ಮೊಂದು ಕವ್ಯದ ಕೆಲಸವೆಂದು ಆ ಮುಕ್ಕಳಿಗೆ ತಿಳಿದಿರಲ್ಲ.

ಕೊನೆಗೆ ಅವರಿಗೆ ಅಲುಗಾಡದಿರಲು ಹೇಳಿದ ಅನಂತರ, ಆತ ಎಲ್ಲ ಲೈಪ್ಟಿಕಾಗಳನ್ನು ಹಾಕಿ, ಮುಕ್ಕಳ ಕಣ್ಣಗಳನ್ನು ಕುಕ್ಕುವಂತೆ ಮಾಡಿದ. ಆ ಅಭ್ಯರದ ಬೆಳಕಿಗೆ ಅವರು ಕಣ್ಣಗಳನ್ನು ತರೆಯಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದಾಯಿತು.

“ಆಲ್ ರೈಟ್ ರೆಡಿ, ವನ್ ಟಿಪ್ಪ ಟ್ರಿ...” ಕ್ಲೀಕ್.

ಆತ ಕ್ಯಾಮರಾದ ಹಿಂದೆ ನಿಂತು ತಲೆಯೆತ್ತಿ ಒಂದೊಂದೆ ಲೈಪ್ಟಿಕಾಗಳನ್ನು ಆರಿಸಿದ. ಫೋಟೋ ತೆಗೆದಾಯಿತು, ಎನ್ನುವುದು ಮುಕ್ಕಳಿಗೆ ತಿಳಿಯಿತು. ಅವರಿಗೇನೋ ಒಂದು ರೀತಿಯ ಸಮಾಧಾನ.

“ಮಗು ನಿನ್ನ ಹೆಸರು ಹೇಳಲಿಲ್ಲವಲ್ಲ.” ಹೆಣ್ಣುಮಗಳ ಹಕ್ಕಿರ ಆತ ಕೇಳಿದ.

“ಅವಳ ಹೆಸರು ಈನಾ. ನನ್ನ ಹೆಸರು ಅಭಿಲಾಷ್.” ಅವನು ಹೇಳಿದ.

“ಇಬ್ಬರ ಹೆಸರುಗಳೂ ಚೇನ್ನಾಗಿವೆ...”

ಆತ ಅವರಿಬ್ಬರ ತಲೆಯನ್ನು ನೇಡವಿಸಿ ತನ್ನ ಪ್ರೀತಿ ವಾತ್ತಲ್ಯವನ್ನು ವೃತ್ತಪಡಿಸಿದ.

“ಹನ್ನೆರಡು ರೂಪಾಯಿಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿ ಮುಕ್ಕಿಬ್ಬರೂ ಹೋಗಬಹುದು... ನಾಡಿದ್ದು, ಇದೇ ಸಮಯಕ್ಕೆ ಬಂದರೆ, ಫೋಟೋ ಸಿಗ್ನತ್.”

ಅವಳು ಕಚ್ಚಿಫಿನ ಗಂಟುಬಿಜ್ಜೆ ಅದರಲ್ಲಿದ್ದ ಚಿಲ್ಲರೆಗಳನ್ನು ಆತನಿಗೆ ಕೊಟ್ಟಳು. ಅದರಲ್ಲಿ ಮಾರುವರೆ ರೂಪಾಯಿಗಳು ಮಾತ್ರ ಇದ್ದವು.

“ಉಳಿದರ್ದು ಎಲ್ಲಿದೆ ಮಗುಾ?...” ಆತ ಅವಳ ಹಕ್ಕಿರ ಕೇಳಿದ.

ಮುಕ್ಕಿಬ್ಬರೂ ಪರಪ್ರರ ಮುಖಿ ನೋಡಿಕೊಂಡರು.

“ಇದೊಳ್ಳಿ ಕಥೆಯಾಯ್ಲು! ನನಗೇ ಮೋಣ ಮಾಡುವ ಆಲೋಚನೆಯೇನು?... ಪ್ರೌತ್ತಿಕ ಹಣ ಕೊಡದೆ ನಾನು ಫೋಟೋ ಕೊಡಲ್ಲು...”

ಅವರಿಗೆ ಅಳುಬರುವಂತಾಯಿತು. ಪಿಗಿಬ್ಯಾಂಕೆನಲ್ಲಿ ಇನ್ನೇನು ಉಳಿದಿಲ್ಲ. ಬಾಕಿ ಹಣಕ್ಕೆ ಎಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗೋದು? ಯಾರಾರ ಹಕ್ಕಿರ ಕೇಳಿಗೊದು?

“ಅಂತ್ಯೋಽಂದಿನ ಮಗಳೇ ಅಲ್ಲಿದಿಯಾ?... ಅಳುವದೆನೂ ಬೇಡ. ನಾನು ಹೇಳೋದನ್ನು ಕೇಳಿದರೆ ಸಾಕು.. ಒಂದು ಪ್ರೇಸಾನು ಕೊಡೋದು ಬೇಡ. ಫೋಟೋ ಕೊಡ್ದಿನಿ...”

ಅವರಿಬ್ಬರು ತುಬಿ ಆಕಾಂಕ್ಷೆಯಿಂದ ಆತನ ಮುಖಿದೆಡೆಗೆ ನೋಡಿದರು. ಆತ ಒಂದು ಮಗನಿವಂತೆ ನಗುತ್ತಿಲ್ಲ.

“ಬ್ರಿ... ಒಳಗಡೆ ಬ್ರಿ...”

ಆತ ಮತ್ತೆ ಲೈಪ್ಟಿಕಾಗಳನ್ನು ಸರಿಮಾಡತೊಡಗಿದ. ಬೆಳಕನ ವೃವಸ್ಯೆಯನ್ನು ಸರಿಪಡಿಸಿದ ಅನಂತರ, ಆತ ಅವರಿಬ್ಬರನ್ನು ನೋಡಿ ಮತ್ತೊಮ್ಮೆನ್ನಾಡಿ.

“ನಾನಂತು ಒಂದು ಪ್ರೇಸೆಯನ್ನು ಕೇಳೋದಿಲ್ಲ. ನೀವು ಕೊಡೋದು ಬೇಡ. ನೀವಿಬ್ಬರೂ ಬಟ್ಟಿ ಕಳಚಿ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗಿ ನಿಲ್ಲಿ...”

ಮುಕ್ಕಿಬ್ಬರೂ ಆತನನ್ನು ವರೆಯಿಕ್ಕಿರುತ್ತಿದ್ದರು.

“ನನ್ನ ಹತ್ತ ಆಟ ಆಡೋದಿಕ್ಕೆ ನೋಡಿದ್ದಲ್ಲಾ?... ಫೋಟೋ ತೆಗೆದಮೇಲೆ ಹಣ ಇಲ್ಲಾತ ಹೇಳಿದಲ್ಲಾ?... ಇಬ್ಬರನ್ನು ಪ್ರೇಸಿಂಗಿರಿಗೆ ಬಟ್ಟಿಸಿ ಬಿಡ್ಡಿನಿ... ನೋಡ್ತು ಇರಿ...”

ಮುಕ್ಕಿಬ್ಬರೂ ತುಟಿ ಅಲುಗಾಡಿಸದೆ ನಿಂತಿದ್ದರು.